



Радиокурс немецкого языка  
"По-немецки? Ну, конечно!"



### Курс 3, урок 10: Ich möchte ein Zimmer vorbestellen.

#### Ведущий

Дорогие радиослушатели! Сегодня Вы услышите 10 урок третьей части радиокурса. Он называется: "Я хочу забронировать номер" - "Ich möchte ein Zimmer vorbestellen". На прошлом уроке госпожа Бергер, доктор Тюрман и Андреас вспоминали тот день, когда исчезла Экс. В тот день они совершали плавание по Рейну на теплоходе и любовались утёсом Лорелеи. Послушайте ещё раз часть их разговора. Обратите внимание на глагол "vorbeikommen" (проплывать, проезжать мимо) в перфекте.

#### Dr. Thürmann

Wir haben zusammen eine Schiffsfahrt gemacht.

#### Andreas

Es war sehr fröhlich.

#### Frau Berger

Dann sind wir an der Loreley vorbeigekommen.

#### Ведущий

Рассказывают, что раньше в пещере утёса Лорелеи жили гномы. Поэтому можно предположить, что Экс ищет гномов, чтобы побольше узнать о своём прошлом.

#### Frau Berger

Sie sucht die Heinzelmännchen.

#### Andreas

Wieso?

#### Dr. Thürmann

Na, das ist doch ihre Geschichte.

#### Ведущий

Но где бы ни была Экс, Андреас сегодня -

на работе. В отеле "Европа" идёт обычный будний день. Часто звонит телефон. Желаящие забронировать номер, назвав свою фамилию, сообщают, какие им нужны номера, на какой срок... Это звучит примерно так:

**Anrufer**

Guten Tag. Mein Name ist Scherer.  
Ich möchte ein Doppelzimmer bestellen -  
vom 1.-3. Mai.

**Ведущий**

Но не все умеют так чётко формулировать то, что им нужно. Много времени у Андреаса отнимают люди разговорчивые и излишне обстоятельные. Ему приходится очень внимательно слушать, чтобы не упустить главного. Послушайте, как номер в отеле заказывает госпожа Беккер. Слушая её, поставьте себя на место Андреаса. Какая информация важна для него как для администратора, принимающего заказ.

**Andreas**

Hotel Europa. Guten Tag.

**Frau Becker**

Guten Tag. Mein Name ist Becker. Ich rufe aus Frankfurt an. Meine Freundin war mal bei Ihnen - und sie war sehr zufrieden.

**Andreas**

Das freut mich. Was kann ich für Sie tun?

**Frau Becker**

Also, mein Mann hat gesagt, ich soll Sie anrufen. Wir wollen auch nach Aachen kommen. Und da möchte ich gern ein Zimmer vorbestellen. Wir kommen mit zwei Kindern. Können die bei uns im Zimmer schlafen?

**Andreas**

Ja sicher. Das ist kein Problem.

**Frau Becker**

Sei still, Bello. Du kommst natürlich mit.

Ja, unser Bello soll auch mitkommen.

**Andreas**

Bello? Ist das Ihr Hund?

**Frau Becker**

Ja, haben Sie ihn nicht gehört?

**Andreas**

Doch,doch. Aber das ist schwierig.

Wissen Sie, normalerweise dürfen Tiere nicht mitkommen.

**Frau Becker**

Guten Tag. Mein Name ist Becker.

Ich rufe aus Frankfurt an.

**Frau Becker**

Meine Freundin war mal bei Ihnen - und sie war sehr zufrieden.

**Andreas**

Das freut mich. Was kann ich für Sie tun?

**Frau Becker**

**Ведущий**

Для Андреаса важно, что женщине нужно забронировать номер и что - кроме мужа и детей - она хочет взять с собой в отель собаку. Ещё раз подробнее разберём этот телефонный разговор. Госпожа Беккер называет свою фамилию и сообщает, что звонит из Франкфурта.

**Ведущий**

Потом она рассказывает о какой-то подруге, уже побывавшей в отеле "Европа" и очень довольной им.

**Ведущий**

Андреас вежливо отвечает, что он рад и спрашивает: "Что я могу для Вас сделать?"

**Ведущий**

Госпожа Беккер переходит к главному: её семья собирается съездить в Ахен и ей теперь хотелось бы забронировать номер.

Wir wollen auch nach Aachen kommen.  
Und da möchte ich gern ein Zimmer  
vorbestellen.

**Frau Becker**

Wir kommen mit zwei Kindern.

**Frau Becker**

Können die bei uns im Zimmer schlafen?

**Frau Becker**

Ja, unser Bello soll auch mitkommen.

**Andreas**

Wissen Sie, normalerweise dürfen Tiere  
nicht mitkommen.

**Andreas**

Wissen Sie, normalerweise dürfen  
Tiere nicht mitkommen.

**Ведущий**

Госпожа Беккер упоминает, что приедет с  
двумя детьми.

**Ведущий**

Её интересуется, смогут ли дети спать у неё в  
номере.

**Ведущий**

Это, конечно, не проблема. Проблема в  
другом: семья Беккер хочет взять с собой  
собаку Белло. Андреас слышит в трубке её  
лай. Госпожа Беккер успокаивает собаку и  
заявляет: "Да, наш Белло тоже поедет с  
нами".

**Ведущий**

Андреас сообщает госпоже Беккер, что  
животных (Tiere), как правило, не  
разрешают брать с собой в отель.

**Ведущий**

Вам, дорогие радиослушатели, может  
показаться странным, что люди,  
путешествуя, берут с собой собаку. Но в  
Германии это не редкость. Здесь очень  
любят животных.

Послушайте продолжение телефонного  
разговора Андреаса с госпожой Беккер.

**Frau Becker**

Aber unser Bello ist ganz brav.

**Andreas**

Ja, hm, wann möchten Sie denn kommen?

**Frau Becker**

Im Mai, Anfang Mai, am Freitag.

**Andreas**

Meinen Sie Freitag, den 1. Mai?

**Frau Becker**

Ja.

**Andreas**

Und wie lange bleiben Sie?

**Frau Becker**

Bis Sonntag. Am Montag müssen wir ja wieder arbeiten.

**Andreas**

Also, ein Zimmer für 4 Personen.

**Frau Becker**

Und Bello!

**Andreas**

Für das Wochenende vom 1. Mai.

Aber ich muß noch mit meiner Chefin sprechen -wegen Bello.

Geben Sie mir Ihre Telefonnummer?

Ich gebe Ihnen dann Bescheid.

**Frau Becker**

Ja, also Frankfurt 069, dann 98 21 41.

**Andreas**

Ich danke Ihnen. Auf Wiedersehen.

**Ведущий**

Андреас, отложив пока решение вопроса с собакой, выясняет главное: точный день приезда и отъезда семьи Беккер. Разберём вторую часть разговора подробнее. Госпожа Беккер уверяет, что её собака - очень послушная (brav).

**Frau Becker**

Aber unser Bello ist ganz brav.

**Ведущий**

**Andreas**

Wann möchten Sie denn kommen?

**Frau Becker**

Im Mai, Anfang Mai, am Freitag.

**Andreas**

Meinen Sie Freitag, den 1.Mai?

**Andreas**

Und wie lange bleiben Sie?

**Frau Becker**

Bis Sonntag. Am Montag müssen wir ja wieder arbeiten.

**Andreas**

Also, ein Zimmer für 4 Personen für das Wochenende vom 1.Mai.

**Andreas**

Aber ich muß noch mit meiner Chefin sprechen - wegen Bello.

Андреас спрашивает, когда семья Беккер придет.

**Ведущий**

Госпожа Беккер отвечает несколько невразумительно: "В мае. В начале мая. В пятницу".

**Ведущий**

Андреас уточняет, имеет ли она в виду пятницу первого мая.

**Ведущий**

На вопрос о продолжительности своего пребывания госпожа Беккер отвечает: "До воскресенья. Ведь в понедельник нам опять на работу".

**Ведущий**

Андреас подводит итог сказанному.

**Ведущий**

Затем он предупреждает, что ему ещё надо поговорить с шефиной - "насчёт Белло" (wegen Bello) - так зовут собаку семьи Беккер.

**Ведущий**

Андреас просит у госпожи Беккер номер

телефона, чтобы сообщить ей решение  
директора отеля.

**Andreas**

Geben Sie mir Ihre Telefonnummer?

Ich gebe Ihnen dann Bescheid.

**Ведущий**

А мы теперь займёмся грамматикой.  
Наша тема сегодня - значение модальных  
глаголов. Модальный глагол "wollen"  
выражает намерение, желание.

**Sprecher**

wollen

**Sprecherin**

Wir wollen nach Aachen kommen.

**Ведущий**

Модальный глагол mögen / ich möchte  
выражает желание. В первом лице (ich  
möchte) он звучит вежливее, чем wollen.

**Sprecher**

mögen -ich möchte

**Sprecherin**

Ich möchte ein Zimmer vorbestellen.

**Ведущий**

Модальный глагол dürfen выражает разре-  
шение что-либо сделать. С отрицанием -  
запрет.

**Sprecher**

dürfen - nicht dürfen

**Sprecherin**

Normalerweise dürfen Tiere nicht mitkommen.

**Ведущий**

Модальный глагол müssen выражает  
необходимость что-либо сделать, обычно  
внутреннюю необходимость.

**Sprecher**

Am Montag müssen wir ja wieder arbeiten.

**Ведущий**

Глагол können выражает возможность что-  
либо сделать.

**Sprecher**

können

**Sprecherin**

Können die Kinder bei uns im Zimmer schlafen?

**Ведущий**

Глагол sollen выражает необходимость сделать что-то по чьей-то воле.

**Sprecher**

sollen

**Sprecherin**

Mein Mann hat gesagt, ich soll Sie anrufen.

**Ведущий**

Послушайте ещё раз оба разговора Андреаса по телефону. Устройтесь поудобнее и слушайте внимательно. Первый звонок был коротким и деловым. Звонивший заказал номер в отеле.

**Anrufer**

Guten Tag. Mein Name ist Scherer. Ich möchte ein Doppelzimmer bestellen - vom 1.-3. Mai.

**Ведущий**

А теперь послушайте обстоятельную госпожу Беккер, тоже заказывающую номер в отеле.

**Andreas**

Hotel Europa. Guten Tag.

**Frau Becker**

Guten Tag. Mein Name ist Becker. Ich rufe aus Frankfurt an. Meine Freundin war mal bei Ihnen - und sie war sehr zufrieden.

**Andreas**

Das freut mich. Was kann ich für Sie tun?

**Frau Becker**

Also, mein Mann hat gesagt, ich soll Sie anrufen.

Wir wollen auch nach Aachen kommen.

Und da möchte ich gern ein Zimmer

vorbestellen. Wir kommen mit zwei Kindern.

Können die bei uns im Zimmer schlafen?

**Andreas**

Ja sicher. Das ist kein Problem.

**Frau Becker**



Sei still, Bello. Du kommst natürlich mit.

Ja, unser Bello soll auch mitkommen.

**Andreas**

Bello? Ist das Ihr Hund?

**Frau Becker**

Ja, haben Sie ihn nicht gehört?

**Andreas**

Doch,doch. Aber das ist schwierig.

Wissen Sie, normalerweise dürfen Tiere nicht mitkommen.

**Andreas**

Wissen Sie, normalerweise dürfen Tiere nicht mitkommen.

**Frau Becker**

Aber unser Bello ist ganz brav.

**Ведущий**

Андреас спрашивает, когда и на какой срок приедет семья Беккер.

**Andreas**

Ja, hm, wann möchten Sie denn kommen?

**Frau Becker**

Im Mai, Anfang Mai, am Freitag.

**Andreas**

Meinen Sie Freitag, den 1. Mai?

**Frau Becker**

Ja.

**Andreas**

Und wie lange bleiben Sie?

**Frau Becker**

Bis Sonntag. Am Montag müssen wir ja wieder arbeiten.

**Andreas**

Also, ein Zimmer für 4 Personen.

**Frau Becker**

Und Bello!

**Andreas**

Für das Wochenende vom 1. Mai.

Aber ich muß noch mit meiner Chefin sprechen -wegen Bello. Geben Sie mir Ihre Telefonnummer?

Ich gebe Ihnen dann Bescheid.

**Frau Becker**

Ja, also Frankfurt 069, dann 98 21 41.

**Andreas**

Ich danke Ihnen. Auf Wiedersehen.

**Ведущий**

На следующем уроке нам предстоит углубиться в тайны невидимки Экс.

А сегодня мы прощаемся с Вами - до встречи в эфире!